



Regulations

Curta-Se 20 - Iberoamerican Film Festival of Sergipe From March 23 to 26, 2021.

I - GOAL

The goal of Curta-SE 20 is to enable Sergipe public the dissemination and access of Ibero-American audiovisual production, the exchange between Brazilian and Ibero-American filmmakers, and the formation of gaze and the public for Brazilian cinema. It also wants to promote accessibility and the promotion of creative economy in the cities.

II - ORGANIZATION

CURTA-SE 20 is conducted by AVBR PRODUÇÕES LTDA - ME and sponsored by the Aldir Blanc Law, through Funcap Se / Sergipe State Government, Special Culture Secretariat / MTur / Government of Brazil

III - SAMPLES - SECTIONS

3. The Festival consists of the following sections:

3.1. OFFICIAL SECTION, of a competitive nature. (Up to 40 short films)

3.1.2. Iberoamerican Digital Cinema: Films made by Iberoamerican producers and / or directors based in Brazil for more than 02 years, concluded between 2018 and 2020, in the following categories:

- a) Iberoamerican Short Film - lasting up to 20 min, in the genres: documentary, fiction and animation; up to 30 selected films;
- b) Sergipano Short Filme - lasting up to 20 min, in the genres: documentary, fiction and animation; produced by a Sergipe director, or based in Sergipe; up to 10 selected films;

IV - APPLICATION

4.1 The section "Director" in the festival application form, must be filled in with the name of the person in charge and / or film representative. The name of the Director will be part of the entire film promotion, which may be the director, producer or anyone on the team responsible for it.

4.1.2 Films in Spanish and European Portuguese must be subtitled in Brazilian Portuguese, being the subtitling selection the director's responsibility.

4.1.3 The films must be sent to the platform on the URL <https://www.clickforfestivals.com/curta-se-festival-iberoamericano-de-cinema-de-sergipe>", together with photos of the film.

4.1.4 The registration period will be from 07 to 29 January 2021.

4.1.5 The present regulation will be available on the Festival's official website. The application form and link to upload the films will be available on <https://www.clickforfestivals.com>

4.1.6 To apply films, it is necessary to sign up on the clickforfestivals platform website. The CURTA-SE section can be listed on the home page or can be located directly through the clickforfestivals search engine page itself. When locating the CURTA-SE section, you can see that it will be divided into two subsections, in which the same general information of the Festival will be displayed, but with a difference: One subsection will be exclusive for Brazilian directors and distributors applications, while the another subsection will be for

foreign directors and distributors applications. In both cases, it will be possible to complete the application form and upload the film / work, which should preferably correspond to the official exhibition version, on the occasion of a possible selection.

Films / works applications sent through ways other than the clickforfestivals platform will not be accepted.

By clicking on the “Bases” option, the director can consult this regulation.

4.1.7 Brazilian filmmakers and Brazilian distributors applications will be made in the Subsection pertinent to them and will be free from payment of registration fee. <https://www.clickforfestivals.com/curta-se-festival-iberoamericano-de-cinema-de-sergipe>

4.1.8 The specifications to send films in the application process are:

Digital Short Film File size: 500MB to 1GB

Feature Film File size: 1GB to 1.5GB.

Coding: H264

Screen size for 9/16: 720x 405 or 1024x576 (recommended)

Screen size for 4/3: (720x576)

Formats: 3GP - AAC - AVI - AIFF - DV - DVD (VOB) - FLAC - FLV - MOV - MP4 - MP3 - MKV - MPEG - OGG - RM - VCD – WAV.

V - SELECTION

5.1 The selection of films will be carried out by a committee appointed by the Festival direction team.

5.1.2 The Festival organization will contact the person in charge of the film mentioned at the time of registration - for the selected films, March 1, 2020. Productions that have not been contacted by this date will be considered not selected for the festival's exhibitions.

VI - EXHIBITION

6.1 The selected films will be exhibited according to the schedule prepared by the festival organization.

6.1.2 The films will be exhibited only in digital system, being the films imported directly from the clickforfestivals platform (<https://www.clickforfestivals.com/curta-se-festival-iberoamericano-de-cinema-de-sergipe>). Emphasizing that the code version indicated for exhibition corresponds to the H264 encoding.

VII - PRIZES

7.1 The contest prizes will be awarded by 3 official judges. One for Feature Film and two for Short Film. Each Jury will be composed by 03 (three) members and will establish the criteria for working together with the CURTA-SE 20 direction team; The works will be selected by a curator.

7.1.2 Short Film Judges may award the SEE OR NOT SEE Trophy to the following categories: Best Short Film, Best Animation, Best Fiction, Best Documentary, Best Direction, Best Actor, Best Actress, Best Music Score, Best Screenplay, Best Photography.

7.1.3 - The judges may separately grant a special award and an honorable mention, in common agreement with the Festival's Director. They also can refuse to grant any award or trophy, when deemed necessary.

7.1.4 In case of any private company or governmental institution wishes to institute a special, financial or trophy award, it may do so according to its own criteria, with the prior consent of the CURTA-SE 20 direction team. The legal representatives of the selected audiovisual works will be notified in advance about any eventual inclusion of an award that implies the granting of any exhibition rights.

VIII - GENERAL PROVISIONS

8.1 Copies of the applied works in this edition can be made on a External Hard Drive, including those that were not selected for exhibition and these will be part of the collection of the Curta-SE festival.

8.1.2 The organization of Curta-SE 20 reserves the right to display samples of the participating works on any media, for the purpose of publicizing the festival.

8.1.3. The award-winning films will be part of the itinerant exhibition covering 3 cities / locations.

8.1.4. At the time of application, the director must inform the Indicative Age Classification (rating of the film) in advance. The director or person responsible for the film must inform the Indicative Age Classification (rating of the film) to the festival organization as assessed by the Ministry of Justice or by self-classification.

8.1.5. The director or person responsible for applying the film, when applying their work in this festival, is in agreement with the copyright release for the purpose of displaying samples by Curta-Se 20, without any cost to the festival.

8.1.6. The Festival Direction is responsible for resolving any omissions.

8.1.7. The act of enrollment in CURTA-SE 20 - Iberoamerican Film Festival of Sergipe implies in full acceptance of these regulations.



Reglamento

CURTA- SE 20 - Festival Iberoamericano de Cinema de Sergipe

23 a 26 de Marzo 2021.

I- FINALIDAD

El Curta-se 20 tiene por finalidad dejar al público sergipano la difusión y el acceso para la producción audiovisual iberoamericana, el intercambio entre los creadores iberoamericanos y brasileños, así como, la formación del mirar del público para el cine brasileño. Además, quiere promover la accesibilidad y la promoción de la economía creativa en las ciudades.

II- ORGANIZACIÓN

El Curta-se es hecho por el centro de estudios de la AvBr Produções y cuenta con el patrocinio de la Ley Federal Aldir Blanc

III- Muestras – secciones

3. El Festival es compuesto por las siguientes secciones:

3.1 **Sección Oficial, de modo competitivo.** (Hasta 40 obras)

3.1.2 **Cine Digital Iberoamericano:** Podrán participar obras hechas por productores y/o creadores iberoamericanos o permanecidos en Brasil por más de dos años, cumplidos entre 2018 y 2020, en las categorías:

a) **Curta Iberoamericano-** con duración de hasta 20 min, en los

géneros: documentalio; ficción y animación, hasta 20 películas seleccionados;

b) **Curta Sergipano**- con duración de hasta 20 min, en los géneros: documentalio; ficción y animación, hechos por sergipanos o permanentes en Sergipe; hasta 10 películas seleccionados;

IV- INCRIPCIÓN

4.1 El tópico REALIZADOR, presente en esta ficha de inscripción de este festival, debe ser rellena con el **nombre del responsable y/o representante de la película**. El nombre del Realizador hará parte de toda la divulgación de la obra, y este puede ser el director también, productor o cualquiera persona del equipo responsable por el mismo.

4.1.2. Las películas en lengua española y en portugués de Portugal deben obligatoriamente, tener subtítulos en portugués de Brasil, siendo esto, un criterio de selección y de responsabilidad del realizador.

4.1.3 Las películas deberán ser enviadas para la plataforma junto con las fotos de la película.

4.1.4. El período de inscripciones será de 11 hasta 29 de enero de 2021.

4.1.5 El presente reglamento estará disponible en la página oficial del Festival: <http://casacurtase.org.br>. O el formulario de inscripciones y link para upload de las películas estará disponible en el site.

4.1.6 Para inscripciones de las películas, es necesario registrarse en el site de la plataforma, en el ícono superior de la página, fácilmente visualizado. A partir de eso, es encontrado la sección del Curta-SE, que puede esta listada en la página inicial o podrá ser encontrada a través del buscador de la propia página. Al encontrar la sección CURTA-SE, se puede percibir que ella estará dividida en dos secciones, que serán visualizadas las mismas informaciones generales del Festival, pero con una diferencia: Una pequeña sección será exclusiva para inscripciones de realizadores y distribuidoras brasileñas, mientras la otra sección será para inscripciones de realizadores y distribuidores extranjeras. En las dos podrá ser hecho la ficha de inscripciones y upload de la película/obra, que deberá corresponder, de preferencia, a la versión oficial de la exhibición, en la ocasión de una posible selección

No será acepto otros modos de envío de películas/obras, que no sea por la plataforma.

En la opción de “Reglamento”, el realizador vá directamente para el *site* oficial del CURTA-SE, donde podrá consultar el presente reglamento.

4.1.7 Inscripciones de **realizadores brasileños y distribuidoras brasileñas serán hechas en la sección pertinente a estas** y estarán libres del pagamento de la tasa de inscripción. La distribuidoras brasileñas podrán inscribir hasta 40 películas a través de la plataforma.

4.1.8 Las especificaciones para el envío de películas en el proceso de inscripción son:

Tamaño del archivo para “Curta” Digital: 500MB hasta 1GB

Tamaño del archivo para Largo-metraje: 1GB A 1,5GB.

Codificación: H264

Tamaño de la tele para 16/9: 720x 405 o 1024x576 (recomendado)

Tamaño de la tele para 4/3: (720x576)

Formatos: 3GP - AAC - AVI - AIFF - DV - DVD (VOB) - FLAC - FLV - MOV - MP4 - MP3 - MKV - MPEG - OGG - RM - VCD – WAV.

V - SELECCIÓN

5.1 La selección de las películas será hecha por una comisión nombrada por la dirección del Festival.

5.1.2 La organización del Festival entrará en contacto con los responsables dichos en el acto de la inscripción de las películas seleccionadas, en 01 de Marzo de 2021. Las producciones que no recibir una comunicación hasta esta fecha, serán creídas no seleccionadas para las muestras del festival.

VI- EXHIBICIÓN

6.1 Las películas seleccionadas será proyectadas de acuerdo con la programación elaborada por la organización del festival.

6.1.2 La exhibición de las películas serán hechas **solamente en sistema Digital**, siendo las películas importadas directamente de la Plataforma. Resaltando que la versión indicada para la exhibición de las películas correspondientes a la codificación **H264**.

VII- PREMIACIÓN

7.1 Los premios del concurso serán otorgados por 2 equipos de jurados oficiales. Uno para corto iberoamericano y uno para corto metraje sergipano. Cada jurado será compuesto por 3 miembros y establecerán los créditos de trabajo en conjunto con la dirección del CURTA-SE 20. Las obras serán seleccionadas por una curaduría.

7.1.2 Los jurados de Corto Metraje concederán un trofeo VER o NO VER a las siguientes categorías:

mejor dirección, mejor actor, mejor actriz, mejor lista musical, , mejor fotografía y mejor corto.

7.1.3 Los jurados podrán separadamente conceder un premio especial y una mención honrosa, siempre que sea en común acuerdo con la Dirección del festival, puede también, recusarse de conceder cualquier premio o trofeo, cuando lo consideren necesario.

7.1.4 En el caso de alguna empresa privada o institución gubernamental desear instituir algún premio especial, financiero o trofeo, podrá hacerlo siguiendo sus propios criterios, con consentimiento antepuesto de la Dirección del CURTA-SE 20. Los responsables oficiales de las obras audiovisuales seleccionadas serán comunicados con anticipación sobre cualquier eventual inclusión de un premio que implique a la concesión de eventuales derechos de exhibición o correlatos.

VIII – DISPOSICIONES GENERALES

8.1 Pueden ser hechas copias en Digitais de las obras inscritas en esta edición, incluso a las que no fueron seleccionadas para la exhibición y estas harán parte del acervo del festival.

8.1.2 La organización del CURTA-SE 20 reserva el derecho de exhibir en cualquier medio de comunicación trozos de las obras participantes, con fines de divulgación del festival.

8.1.3 Las películas premiadas harán parte de las muestras itinerante a ocurrir en 3 ciudades/ locales o internacionales.

8.1.4 En el acto de la inscripción, el realizador deberá informar anticipadamente la *Clasificación indicativa* de su película, condición obligatoria para aquellos que sean seleccionados a las muestras competitivas, de acuerdo con la determinación del Ministerio de la Justicia. El realizador o responsable por la película deberá remeter la

organización del festival, la clasificación indicativa de la película definida por el Ministerio de la Justicia o por la auto clasificación.

8.1.5 Queda a la Dirección del Festival la resolución de cualquier caso omiso.

8.1.6 El acto de la inscripción del Curta-SE 20 - Festival Iberoamericano de Cinema de Sergipe, influye en plena aceptación del presente reglamento.